

출판보도물을 통한 국제공보의 실현수단과 그 특성

황 혁 철

출판보도물이 어떠한 방식으로 국제공보를 실현해나가는가 하는것을 명확히 파악하는것은 출판보도물의 국제공보기능을 최대한 높여나가기 위하여 나서는 하나의 선결조건으로 된다고 말할수 있다.

위대한 령도자 김정일동지께서는 다음과 같이 지적하시였다.

《출판보도물의 특성을 살리는 문제는 대중선전수단으로서의 그 역할을 높이는데서 매우 중요한 의의를 가집니다.》(《김정일선집》 제9권 증보판 265페이지)

출판보도물은 광범한 대중에게 문자나 소리, 영상 등의 형태로 표현된 정보들을 전달하는 수단들을 포괄적으로 가리키는 개념이다. 편지나 전보, 전화 등과 같이 개별적사람들사이의 통신활동에 리용되는 수단들과는 달리 단번에 수많은 사람들을 거의 동시에 대상하는 대중성이 강한 정보전파수단이라는 의미에서 출판보도물을 대중보도수단이라고도 한다.

출판보도물을 통한 국제공보활동은 명백히 출판보도물의 보도선전방식으로 실현된다. 즉 출판보도물은 문자와 소리, 영상을 기본표현수단으로 하여 자기 나라의 정보와 견해들을 다른 나라 사람들에게 전파하고 또 다른 나라들에 대한 정보를 자기 나라 사람들에게 전파하는 방식으로 국제공보활동을 진행한다.

국제공보를 항구적으로 실현할수 있는 위력한 수단인 출판보도물은 그 종류적특성에 따라 정보의 표현 및 전달의 기술적특성이 똑같지 않은것으로 하여 국제공보를 실현하는 방식에서도 차이가 있다.

출판보도물은 정보를 표현하고 전달하는 수단이 인쇄물인가 아니면 전자기파인가 하는데 따라 그 종류를 크게 인쇄보도수단 즉 출판물과 전자보도수단으로 구분

한다.

출판보도물을 통한 국제공보를 실현하는 수단에는 무엇보다먼저 출판물이 있다.

출판물은 국제공보를 실현하는데서 오랜 역사를 가지고있는 수단이며 현재도 국제공보의 기본수단의 하나로 되고있다.

출판물을 통한 국제공보활동은 그 실현 방식에서 일련의 특성이 있다.

출판물을 통한 국제공보의 특성은 우선 해당 독자들이 사용하는 언어문자로 국제정보를 표현하여야만 원만히 실현될수 있다는것이다.

어떤 나라의 신문이나 잡지, 도서이든 문자를 기본표현수단으로 하여 정보를 전파하며 이것은 자기 나라 인민들에게 외국의 출판보도물이 전파하는 정보를 전하는데서나 또 자기 나라와 관련한 정보를 다른 나라 사람들에게 전하는데서나 마찬가지이다.

만일 한 나라가 다른 나라에 대외선전을 목적으로 출판물을 수출하려면 반드시 출판물의 내용을 그 나라의 언어나 국제공용어로 번역하여야 한다. 그래야 외국의 독자들이 그 출판물들을 읽고 내용을 리해하여 접수할수 있다. 그러므로 대외출판물의 내용과 형식을 그 독자들의 특성과 인식수준에 맞게 잘 꾸리는것과 함께 그 내용에 대한 번역의 질적수준을 보장하는 것은 출판물을 통한 대외선전의 실효를 좌우하는 관건적조건인 하나이다.

세계의 많은 나라 인민들에게 널리 전파된 언어를 사용하는 나라들의 출판물들은 비록 국내인민들을 기본독자대상으로 하여 편집, 발행되었다고 해도 대외출판물로서의 선전적효과를 거둘수 있다. 실례로 영어가 국제적으로 주요한 공용어의 하나로 되고있기때문에 이것은 영어사용국들

에 있어서는 출판물을 통하여 국제공보를 실현하는데서 매우 유리한 조건으로 된다.

그러나 세계에 널리 전파되지 못한 언어를 사용하는 나라들에서는 대외출판물들을 필요한 언어로 번역하여 내보내야 하는데 만일 해당 나라들의 언어생활에서 나타난 구체적인 변화에 제때에 따라서지 못하게 되면 대외선전적 목적을 충분히 달성할수 없게 된다. 그러므로 다른 나라의 출판보도물들에서 입수한 정보라 하더라도 자기 나라의 언어문자로 정확하면서도 통속적으로 번역하여야 그것이 국내의 많은 사람들에게 원만히 전달될수 있다.

출판물을 통한 국제공보의 특성은 또한 내용적깊이가 있는 정보를 전달하는데서 우점을 가지고있다는것이다.

인쇄보도수단으로서의 출판물은 국제소식을 전달하는데서는 전자보도수단에 비하여 일정한 제한성이 있지만 심오한 내용을 담은 문화 및 과학기술관련국제정보를 전달하는데서는 매우 큰 우월성을 가지고있다. 세계 많은 나라들의 도서관들에 수많은 보관되어있는 출판물들은 국제공보의 주요한 수단들이 의연히 도서, 잡지 그리고 신문과 같은 출판물이라는것을 실증하여주고있다.

출판물을 통한 국제공보는 한 나라의 출판물이 다른 나라들에 류입됨으로써만 실현된다. 때문에 국제공보의 실현을 목적으로 진행되는 다른 나라 출판물들의 류입통로는 곧 출판물을 통한 국제공보의 실현경로라고도 말할수 있다.

출판물을 통한 국제공보의 실현경로에는 크게 두가지가 있다.

우선 한 나라의 도서, 잡지, 신문 등이 다른 나라들에 류입되는 경로이다.

이것도 역시 두가지 방식으로 존재하는데 하나는 나라들사이의 출판물수출입협정에 따라 공식적인 방식으로 출판물들이 수출입되는것이며 다른 하나는 개별적인

사람들 혹은 사회기관들이 다른 나라들에 자기 나라의 출판물들을 가지고 나가거나 혹은 다른 나라들로부터 출판물들을 자기 나라에 들여오는것이다.

또한 한 나라의 출판물들이 다른 나라들과 관련된 각종 정보들을 입수하여 자기 나라 사람들에게 전파하는 경로이다.

출판보도물을 통한 국제공보를 실현하는 수단에는 다음으로 전자보도수단이 있다.

전자보도수단이란 말그대로 새로운 소식, 시사정보를 전자기파를 리용하여 전파하는 보도수단을 가리킨다.

국제공보의 실현에 리용되는 전자보도수단들에는 통신보도와 라디오방송, TV방송, 영화 그리고 인터넷 등이 포함된다.

국제공보의 실현에 리용되는 주요한 전자보도수단으로서의 우선 통신보도가 있다.

통신보도는 국내외의 사회생활의 각 분야에서 발생하는 새로운 사실, 사건들에 대한 정보들을 신속하게 수집하여 국내의 대중보도수단들 및 기타 사회조직들에 제공하며 동시에 국내관련소식들을 대외에 전파하는 공보이다.

통신보도는 대중을 직접 대상하지는 않지만 대중에게 필요한 새로운 소식, 정보들을 수집하고 전파하는것으로 하여 대중보도의 특수한 형태라고도 말할수 있다.

실제적으로 오늘날 적지 않은 통신사들은 대중보도기관들과 기타 예약단위들에 그들이 요구하는 새롭고 다종다양한 정보들을 일상적으로 제공해주고있을뿐아니라 수많은 개별적성원들을 직접적으로 대상하는 공개적인 보도선전도 벌리고있다.

그러나 통신보도의 보편적인 기본기능은 대중보도에 필요한 새로운 보도선전자료들을 수집, 제공하는것이다. 이로부터 대중보도와 통신보도는 서로 구별된다.

통신보도는 국제공보를 실현하는데서 가장 대표적이고 상설적인 공보수단이다.

대부분의 나라들은 통신사들을 통하여 자기 나라와 관련한 시사적인 정보들을 보도형식으로 다른 나라들, 국제사회에 일상적으로 전파하는 동시에 또 다른 나라와 관련된 각종 시사정보들을 입수하여 국내의 보도기관들에 공식적으로 배포한다.

세계의 많은 통신사들에는 자국내 소식을 세계 각지로 전파하는 대외보도부서들과 또 세계 각 지역과 많은 나라들의 통신과 방송, 신문들에 의해 전파되는 각종 정보들을 항시적으로 입수하는 부서들이 있으며 이 부서들은 국제사회와 국내의 많은 대중보도수단들과 다른 사회조직들에 새로운 소식 및 기타 각종 정보들을 전파, 제공하고있다.

신문과 잡지, 방송들 지어는 도서들에 실려 국내외에 전파되는 국제적성격을 띤 각종 유형의 글과 영상편집물들의 정보원천들을 분석하여보면 대부분이 통신사가 제공한 보도자료들이다.

국제공보의 실현에 리용되는 주요한 전자보도수단에는 또한 방송이 있다.

방송은 음성 혹은 음성과 영상의 결합형태로 표현된 정보를 전자기파에 실어 넓은 지역에 분산되어 사는 수많은 사람들에게 동시에 련속적으로 전달하는 대중보도수단이다. 때문에 소리방송이든 TV방송이든 세상에 출현하자마자 인차 많은 나라들에서 국내만이 아니라 국제사회를 대상하는 전파력, 선전력이 매우 강한 대중보도수단, 국제공보수단으로 리용되게 되었다.

라디오방송은 매개 나라들에서 국내를 대상하여 국제정보를 신속히 전파하는데서도 매우 위력하지만 지리적으로 멀리 떨어진 다른 나라들을 대상하는 국제공보를 실현하는데서도 위력한 전자보도수단으로 인정되고있다.

대외선전의 성격을 띠고 다른 나라들과 국제사회를 대상하여 진행되는 라디오방

송을 대외방송 혹은 국제방송이라고 한다.

국제공보실현의 위력한 수단의 하나인 국제라디오방송은 그 운영에서 일련의 특징을 가진다.

국제라디오방송의 특징은 첫째로, 그 어떤 전문적인 국제기구의 통제가 없이 매개 나라들의 결심과 노력에 의해 비교적 제한없이 진행되고있다는것이다.

자기의 사상과 문화를 전파하고 그를 통하여 자기의 리익실현에 유리한 국제여론을 조성하려는 나라들은 필요한 조건만 마련되면 그 어떤 국제기구의 제한과 통제를 받음이 없이 마음먹은대로 세계의 우주공간에 자기의 목소리를 담은 라디오전자기파를 전파할수 있다.

국제라디오방송의 특징은 둘째로, 국내외의 광범한 수신자들에게 국제정보를 비교적 쉽게 전파한다는것이다.

라디오방송은 소식전파가 신속하고 정보의 송신과 수신이 편리하며 그 비용이 적게 들고 침투력이 강하며 전파면적이 넓다. 이것은 신문과 같은 인쇄보도수단은 물론이고 같은 전자보도수단인 통신보도에 비해서도 그 보도내용, 선전영향을 다른 나라들의 광범한 수신자들에게 비교적 직접적으로, 동시에 미칠수 있게 한다.

국제라디오방송의 특징은 셋째로, 지구 대기환경의 영향 및 대상나라들로부터의 전파장애를 받아 그 효과가 약화되기 쉽다는것이다.

우선 국제방송은 단파를 많이 리용하는데 단파는 태양빛과 기후변화의 영향을 많이 받으며 이것은 방송청취자들에게 전파수신의 질을 원만히 보장하기 힘들게 한다. 또한 방송에 리용되는 주파수가 제한되어있는데다가 단파방송을 진행하는 나라들이 많기때문에 서로 다른 나라들의 국제방송들이 같은 주파수들을 사용함으로써 서로 간섭하는 문제들도 발생한다. 또한 시간흐름순서에 따라 방송하고 순간적으

로 사라지기때문에 수신자들이 제 마음대로 방송내용을 선택할수 없고 언어가 다르면 청취가 곤란한것이다.

공보령역 특히 대외선전과 같은 국제공보령역에서 라디오방송이 매우 우월한 수단이긴 하지만 그것 역시 여러가지 부족점이 있다.

이로부터 최근시기 국제라디오방송의 능력을 강화하기 위한 여러가지 대책들이 취해지고있다. 많은 나라들에서는 급속히 발전하는 위성직접TV방송과 인터넷 등 정보기술수단들의 현대화추세에 맞게 자체의 국제방송의 전파능력을 강화하기 위한 일련의 조치들을 취하고있다.

우선 통신위성을 통하여 해당 지역의 중파방송국, 주파수변조방송국 등 송신국들로 전송하여 그 송신국들이 접수한 후 다시 전파를 자기 지역의 청취자들에게 송신하여 청취하게 하는것이다. 또한 중파 및 주파수변조방송을 개발하여 이웃 나라들을 비롯한 거리가 가까운 나라들로 방송을 진행하는것이다.

또한 멀리 떨어져있는 나라들을 대상으로 위성을 통한 국제방송을 실현하는것이다. 즉 위성이 지상방송의 송신과 같이 방송프로를 중계국을 거치지 않고 직접 전파하여 수신자들이 휴대용수신기를 리용하여 들을수 있게 하는것이다.

또한 보다 많은 나라 주민들을 청취자로 만들고 그들에게 더 많은 영향을 주기 위해 방송언어의 종수와 방송시간을 늘이는것이다.

라디오방송과 함께 TV방송도 국제공보를 실현하는데서 효과가 큰 전자보도수단이다.

TV방송을 리용한 국제공보실현방식에는 주요하게 2가지 류형이 있다.

하나는 TV방송국이 외국으로부터 TV방송프로를 구매하거나 혹은 중계하여 진행하는것이다. 무선TV방송이나 혹은 유선TV

방송의 국제정보전파는 대체로 외국의 TV방송국들로부터 방송프로를 수입하여 내보내거나 혹은 해당 나라들사이에 협정을 체결하고 일정한 비용을 지불하기도 하면서 협정에 조인한 다른 나라 TV방송국들이 내보내는 방송프로를 중계하는 방식으로 진행되는것이다.

다른 하나는 TV방송망가입자가 외국의 TV방송프로를 직접 접수하는것이다. 일부 나라들에서는 사람들이 위성TV수신설비를 자기의 TV수상기에 설치하고 그것을 통하여 외국의 통신위성 혹은 방송위성이 내보내는 TV프로를 직접 수신하고있다.

국제공보의 실현에 리용되는 주요한 전자보도수단으로서는 인터넷도 있다.

컴퓨터기술을 포함한 정보기술분야에서의 혁신적성과들에 의하여 새로운 형태의 공보수단인 인터넷체계가 출현하게 되었다. 인터넷은 컴퓨터망들을 연결하여 여러가지 컴퓨터자원이나 봉사를 공유하는 컴퓨터망상에서 형성된 세계적규모의 공보체계이다. 인터넷은 세계 각지에 이미부터 존재하고있는 수많은 컴퓨터망, 자료기지, 통신망, 전화망 등이 서로 연결되어 형성되었으며 오늘 수많은 나라와 지역들이 망라된 국제적인 정보통신망으로, 국제공보실현의 가장 대중적인 수단으로 되고있다.

인터넷을 관리하는 기관이나 조직은 따로 없으며 다만 지역별, 나라별로 인터넷에 연결된 정보망을 담당한 기관이 자기 관할지역을 관리할뿐이다.

인터넷은 기존의 전통적인 대중보도수단들에 비하여 그 발전속도가 매우 빠른것이 특징이다.

인터넷은 오늘날 각종 출판보도물들은 물론이고 많은 사람들과 사회적기구, 단체, 기업들이 각종 정보 특히 세계적범위에서 다방면적인 국제정보를 신속하게

획득하고 또 전파하는 주요한 정보원천으로, 공보수단으로 되었다.

무제한한 정보원천들을 가지고있으면서 전세계적범위의 정보체계로 등장한 인터넷을 통하여 사람들이 일상적으로 수집하는 정보의량은 신문이나 잡지, 라디오방송과 TV방송과 같은 전통적인 보도수단들에 비하여 비할바없이 방대하며 특히 국경밖의 각종 정보들을 매우 짧은 시간내에 입수하고 또 자기의 정보를 국내범위에서만이 아니라 국제사회를 대상하여 신속히 전파할수 있다.

인터넷을 통한 국제공보는 말그대로 인터넷과 접속한 전세계의 컴퓨터사용자들이 문자나 음성, 영상 등으로 표현된 정보들을 국경을 초월하여 서로 주고받는 방식으로 진행된다. .

인터넷은 그것이 수행하는 다양한 기능을 통하여 국제공보를 쉽게 실현할수 있다. 인터넷이 기능이 다양하다는것은 한마디로 말하여 그것이 사람들에게 제공하는 정보봉사의 내용과 방식이 다양하다는것이다. 인터넷을 통하여 사람들은 신문과 잡지, 통신보도, 라디오방송과 TV방송 등의 다양한 정보봉사를 제공받을수 있다.

인터넷의 봉사에는 우선 먼 거리에 있는 컴퓨터와의 련결과 화일전송이 있다. 이것은 인터넷이 생기기 전부터 컴퓨터망들에서 진행되어온 봉사이다. 먼 거리에 있는 컴퓨터를 련결하는것은 망에 접속된 다른 컴퓨터를 리용하기 위한 망응용이다. 화일전송은 자기컴퓨터의 화일을 망에 접속된 다른 컴퓨터에 전송하기 위

한 망응용이다.

인터넷의 봉사에는 또한 전자우편이 있다. 전자우편에서는 흔히 손으로 종이에 쓴 편지와 같은 본문으로 된 화일을 전자우편주소로 상대방컴퓨터에 보낸다. 전자우편봉사의 우점은 한번에 여러 대방에 같은 통보를 발신할수 있으며 론문이나 프로그램 등도 보낼수 있고 전화와는 달리 임의의 시각에 읽을수 있는것 등이다.

인터넷의 봉사에는 또한 망소식이 있다. 전자우편이 제한된 사람들을 대상으로 한다면 망소식은 세계적범위에서 사람들을 대상으로 누구든지 기사를 투고할수도 있고 읽을수도 있다.

인터넷의 봉사에는 또한 WWW봉사가 있다. WWW봉사는 전 세계에 광범하게 널려진 자료기지봉사 혹은 세계광대역망봉사라고 할수 있다.

오늘날 인터넷상에서도 신문과 방송활동이 전개되고있으며 신문과 방송과 같은 전통적인 보도수단들과 인터넷와의 결합으로 출현한 인터넷신문과 인터넷방송 등은 새로운 인터넷공보체계를 형성하였다.

인터넷신문이나 인터넷방송도 다같이 국제적인 전자공보수단인것만큼 국제공보활동에서 매우 중요한 수단으로 인정되고있다.

우리의 모든 공보일군들은 급속히 발전하는 현대과학기술을 더 잘 알고 세계의 평화와 안전, 발전에 이바지하는 공보활동에서 보다 큰 성과를 이룩하여야 할것이다.